

ASAMBLEA GENERAL

SEXTO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEXTA COMISION, 275a.

SESION

Viernes 21 de diciembre de 1951,

a las 15.40 horas

Palais de Chaillot, París

SUMARIO

Página

Reservas a las convenciones multilaterales (*continuación*):

- a) Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su tercer periodo de sesiones (A/1858) (capítulo II: Reservas a las convenciones multilaterales)..... 139
- b) Reservas a la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio: opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia (A/1874) 139

Presidente: Sr. Manfred LACHS (Polonia).

Reservas a las Convenciones multilaterales (*continuación*)

a) Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su tercer periodo de sesiones (A/1858) (capítulo II: Reservas a las convenciones multilaterales)

[Tema 49a)]*

b) Reservas a la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio: opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia. (A/1874)

[Tema 50)]*

1. El Sr. MOUSSA (Egipto) declara que su delegación y las de Afganistán, Irak, Líbano, Arabia Saudita, Siria y Yemen, desean agregar la siguiente frase al final del inciso b) del párrafo 3 de su enmienda conjunta (A/C.6/L.200) al proyecto de resolución de los Estados Unidos (A/C.6/L.188): "sin que la decisión de un solo Estado sea suficiente para impedir que participe en la convención un Estado que haya formulado reservas".

2. El Sr. BUNGE (Argentina) declara que, como resultado de la adición así realizada a la enmienda de los Estados árabes, su delegación, junto con las delegaciones de Bolivia, Colombia, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador y Honduras, retira la enmienda conjunta (A/C.6/L.191) al proyecto de resolución de los Estados Unidos.

3. El Sr. MAKTOS (Estados Unidos de América) acepta la enmienda de los Estados árabes (A/C.6/L.200) a su proyecto de resolución, incluyendo la frase agregada por el representante de Egipto, así como la enmienda del Líbano (A/C.6/L.189), relativa a las cláusulas sobre reservas, todas las cuales deberán considerarse, por consiguiente, como parte del proyecto de resolución de su delegación.

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

4. También acepta la enmienda de Venezuela (A/C.6/L.197/Rev. 1), a condición de que se sustituya la palabra "humanitario" por la palabra "análogo".

5. El Sr. PEREZ PEROZO (Venezuela) desea conocer el significado preciso de la palabra "análogo" que le parece exageradamente restrictiva; su delegación considera comprendidas entre las convenciones de carácter humanitario, las relativas, por ejemplo, a la trata de personas, a la esclavitud, a los refugiados y a las publicaciones obscenas.

6. Además, en la enmienda de los Estados árabes (A/C.6/L.200) aceptada por la delegación de los Estados Unidos, se suprime el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución de los Estados Unidos, que es precisamente el párrafo a que se refiere la enmienda de Venezuela. Desea saber cómo puede conciliarse esta supresión con la aceptación de su enmienda.

7. El Sr. CASTAÑEDA (México) señala que el párrafo que contiene la enmienda de Venezuela puede incluirse en lugar de los dos párrafos suprimidos por la enmienda de los Estados árabes.

8. El Sr. MAKTOS (Estados Unidos de América) retira la aceptación que había otorgado a la enmienda de Venezuela (A/C.6/L.197/Rev.1), sobre la cual, en consecuencia, podrá votarse por separado.

9. El Sr. KERNO (Secretario General Adjunto a cargo del Departamento Jurídico) pregunta al representante de Egipto si con la frase que ha agregado a la enmienda de los Estados árabes se pretende obtener la aplicación del sistema latinoamericano o del sistema recomendado por la URSS; en otras palabras, si se impedirá o no que un Estado que formule una reserva participe en la convención, si todas las partes se oponen a dicha reserva.

10. El Sr. MOUSSA (Egipto) opina que en el texto de su enmienda está implícita la respuesta a la pregunta

del Sr. Kerno. Prefiere dejar a cada delegación en libertad de interpretar por sí sola ese texto.

11. El Sr. MAJID ABBAS (Irak) apoyaría la frase adicional propuesta por Egipto, si se modificara así: "...participación en la convención de un Estado cuyas reservas hayan sido aceptadas".

12. El Sr. FITZMAURICE (Reino Unido) indica que la complejidad del texto de los Estados Unidos de América, tal como quedaría enmendado, así como la ambigüedad de la frase adicional propuesta por Egipto, exigen que sea distribuido en la Comisión un nuevo texto antes de proceder a la votación.

13. La Sra. BASTID (Francia) está de acuerdo con el representante del Reino Unido. Cuando se examine el nuevo texto, deberán tenerse en cuenta algunos puntos: por de pronto, parece que la frase que el representante de Egipto propone añadir modifica a fondo la enmienda de los Estados árabes, introduciendo el sistema latinoamericano o el sistema sugerido por la URSS, en vez de dejar a cada Estado en libertad de determinar las consecuencias jurídicas de las reservas formuladas. Cualquiera de las dos interpretaciones de la frase significaría que la Asamblea General se pronuncia sobre el derecho, y no es competente para ello; sólo podría hacerlo una convención. En segundo lugar, el texto de los Estados Unidos, enmendado, no contiene instrucciones al Secretario General para orientarse por el dictamen de la Corte¹ con respecto a la Convención sobre Genocidio, ni manifiesta si la nueva regla deberá aplicarse o no a las convenciones de que es ya depositario el Secretario General.

14. El Sr. HOLMBACK (Suecia) también apoya la sugestión del representante del Reino Unido. Deberá aplazarse la votación hasta que los miembros de la Comisión hayan tenido tiempo de examinar el texto escrito y en particular la frase adicional del representante de Egipto.

15. En respuesta a una pregunta del PRESIDENTE, el Sr. MAKROS (Estados Unidos) explica que la forma del proyecto de resolución de su delegación, con las enmiendas aceptadas, presenta el siguiente orden: se mantiene el primer párrafo del preámbulo original (A/C.6/L.188); la frase contenida en el punto 1 de la enmienda de los Estados árabes (A/C.6/L.200) substituye al segundo párrafo del preámbulo original; los párrafos 1 y 2 de la parte dispositiva original quedan suprimidos de acuerdo con el punto 2 de la enmienda de los Estados árabes; el párrafo contenido en la enmienda del Líbano (A/C.6/L.189) substituye al párrafo 3 de la parte dispositiva original; por último,

el texto que constituye el punto 3 de la enmienda de los Estados árabes, con la frase adicional propuesta por el representante de Egipto, substituye al párrafo 4 de la parte dispositiva original. Como el texto escrito de todos esos párrafos, con excepción de la frase adicional, ya está en poder de los miembros de la Comisión, considera que no es necesario suspender la sesión mientras se prepara un texto completo.

16. El Sr. RÖLING (Países Bajos) apoya la sugestión presentada por el representante del Reino Unido y manifiesta que, de conformidad con el artículo 119 del reglamento, las copias de las proposiciones deben distribuirse un día antes de la sesión; en consecuencia, propone que se levante la sesión, lo que significaría que deberá procederse a la votación después de Navidad.

17. El Sr. P. D. Morozov (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) plantea una cuestión de orden para indicar que las mociones de suspensión tienen prioridad sobre las mociones para levantar las sesiones. En consecuencia, propone que se suspenda la sesión mientras se prepara un texto escrito del nuevo proyecto de resolución de los Estados Unidos de América.

Por 28 votos contra 3 y 17 abstenciones queda aprobada la suspensión de la sesión.

Se suspende la sesión a las 16.20 y se reanuda a las 17.50.

18. El PRESIDENTE presenta el nuevo texto revisado del proyecto de resolución de los Estados Unidos (A/C.6/L.188/Rev.1) en el cual están incluidas las enmiendas que anteriormente figuraban en los documentos A/C.6/L.189 y A/C.6/L.200, así como la enmienda presentada oralmente por el representante de Egipto al comienzo de la sesión. Actualmente sólo quedan dos enmiendas separadas a ese proyecto de resolución: la del Reino Unido (A/C.6/L.190) y la de Venezuela (A/C.6/L.197/Rev.1).

19. El Sr. FITZMAURICE (Reino Unido) refiriéndose a una cuestión de orden, propone que se levante la sesión. Considera que es demasiado tarde para adoptar una decisión y que sería mejor aplazar la votación hasta después de las vacaciones de Navidad. El nuevo texto que acaba de ser distribuido exige un examen muy cuidadoso y es posible que se requieran ciertas modificaciones en las enmiendas que ha presentado al proyecto inicial de resolución de los Estados Unidos.

Por 23 votos contra 15 y 9 abstenciones, queda aprobada la moción.

20. El PRESIDENTE deplora que haya sido imposible adoptar una decisión sobre este tema antes de las vacaciones y tiene la esperanza de que cuando la Comisión se reúna de nuevo, adoptará rápidamente una decisión.

Se levanta la sesión a las 18 horas.

¹ Véase: Reservas a la Convención sobre el Genocidio, Opinión consultiva: C.I.J. Recueil 1951, p. 15.